



VERN-SUR-SEICHE



SCHWALBACH

N° 9 AVRIL 1996

*« Que s'est-il passé depuis le début 96 ? »*

**STEVEN, DAMIEN ET REGIS DECOUVRENT L'ANNEE 96 A SCHWALBACH**

La nostalgie des bons moments passés en juillet au cours de la construction de la hutte de SCHWALBACH avec 8 jeunes Allemands a poussé ces trois jeunes à aller passer les fêtes de fin d'année dans notre ville jumelle. De ce séjour, ils en sont revenus enchantés et ne souhaitent qu'une chose : profiter d'une occasion pour y retourner.

**AVEZ-VOUS REMARQUE LES ENTREES DECOREES POUR LES FETES DE FIN D'ANNEE ?**

Ou peut-être, avez-vous vu les photos des quatre premiers prix qui ont été exposés à la bibliothèque ? Tout ce que souhaite le Comité de Jumelage, c'est que, cette année, davantage de familles décorent leur maison et donnent ainsi un air de fête à notre commune en fin d'année.

**DES REUNIONS DE REFLEXION SUR LA MISE EN PLACE D'UNE SEMAINE COMMERCIALE**

Dès octobre, l'idée avait germé d'inciter à la mise en place d'une semaine commerciale afin de faire découvrir les produits typiques de l'Allemagne et d'associer les commerçants vernois aux manifestations en relation avec SCHWALBACH.

Malheureusement, pris par le temps et par manque de participants, cette proposition n'a pas pu se concrétiser. Une prochaine occasion de réaliser ensemble une action, commerçants et Comité de Jumelage sera peut-être plus fructueuse.

**UN SEJOUR TROP BREF DES ELUS DE SCHWALBACH A VERN**

Le vendredi 8 mars, une délégation de 8 élus de Schwalbach conduite par Eberard Blaß, Maire de Schwalbach accompagné de 4 adjoints, un responsable administratif et du Président du Comité de Jumelage, sont venus établir un premier contact avec la nouvelle municipalité de Vern. Ce séjour qui se termina le dimanche en matinée fut l'occasion d'inaugurer la hutte de Schwalbach construite dans le Bois de Socuvres, de découvrir Vern, d'échanger et de s'offrir mutuellement des cadeaux. A l'automne, l'équipe municipale de Vern est invitée à aller découvrir Schwalbach.

*« Et Maintenant, quels sont les projets ? »*

**UNE SEMAINE DE DECOUVERTE DE LA FORET NOIRE**

Du vendredi 19 avril au soir au samedi 29 avril, une cinquantaine de Vernois vont retrouver nos amis de Schwalbach et partir à la découverte de la Forêt Noire. Le premier week-end se passera dans les familles avant de se rendre pour la semaine dans un chalet à Feldberg. Au programme : visite de Fribourg, du lac de Constance avec son « Ile de Fleurs », éventuellement, un détour par la Suisse ou une randonnée à pied en Forêt Noire, avant le retour qui permettra au cours d'une halte de découvrir Strasbourg. Quelques places restent encore disponibles... se renseigner au Centre des Marais.

**UNE SOIREE A LA DECOUVERTE DE LA CULTURE ANGLOPHONE**

Depuis octobre, « on » en parle, un groupe s'est même réuni plusieurs fois pour y réfléchir... et si on regardait vers un pays anglophone pour réaliser des échanges. Pour vous donner un avant goût, vous êtes invités à une soirée découverte sur l'Ecosse, l'Irlande qui se déroulera le

**MARDI 30 AVRIL à partir de 20 h 30,  
Salle Familiale de la Chalotais.**

**2 SPORTIFS DE SCHWALBACH DEFENDRONT LES COULEURS DE LEUR COMMUNE AU TRIATHLON**

Le 5 mai, un triathlon qui se déroulera à la Lande d'Apigné, verra la participation de 2 personnes de Schwalbach.

Vous êtes invités à les applaudir et à les encourager.

**DIE BOLLEN, DES VOLLEYEURS, DES MUSICIENS A VERN, LE JEUDI 16 MAI 1996**

**UN NOUVEAU CHANTIER EN PREPARATION A SCHWALBACH**

Des jeunes, sous la conduite de Fabien, se préparent à rendre visite à nos amis de Schwalbach la 2ème quinzaine de juillet et ceci afin de réaliser un chantier

Et vous, avez-vous pensé à programmer dans vos vacances la découverte de Schwalbach ou la visite d'amis de la Sarre.



## A LA DECOUVERTE DE LA FORET NOIRE



Profitez du séjour organisé par le Comité de Jumelage pendant les vacances de Pâques pour prendre contact avec cette région située de l'autre côté du Rhin.

Un séjour en Forêt Noire enchante toujours celui qui se laisse guider par ses charmes variés. Les paysages de cette région si fortement boisée qu'elle reçut le nom de forêt « noire » (Schwarzwald), vous rappelleront tout d'abord ceux des Vosges dont elle est séparée par la vallée du Rhin. La Forêt Noire forme toutefois un ensemble original qui mérite d'être découvert jusque dans ses moindres vallées.

Vous serez, tout d'abord, au départ de Baden-Baden (une des plus luxueuses villes de cure d'Allemagne déjà fréquentée par les empereurs romains pour soigner les rhumatismes), séduits ou même enivrés par le vignoble badois dont l'un des coteaux les plus majestueux justifie son nom de « Kaiserstuhl » (« trône de l'Empereur »). Les Sylvaner, Riesling et Traminer, auxquels s'ajoutent les Ruländer (pinot gris) plus corsés, sont ici des vins blancs spécialement étoffés.

Tout proche de cette « Badische Weinstrasse » sur les hauteurs du massif, la Route des Crêtes dont l'altitude voisine les 1 000 m vous offrira des points de vue remarquables sur la plaine du Rhin et ses vergers particulièrement magnifiques quand les cerisiers sont en fleurs.

Puis, plus au sud, vous découvrirez votre région de villégiature : le Feldberg, dans l'arrière-pays de Fribourg. Le Feldberg est un véritable paradis pour les amis de la nature et des randonnées. Avec ses sommets culminant à presque 1 500 m, offrant des vues panoramiques (notamment sur les Alpes, du Santis au Mont-Blanc), son univers floral alpin (avec entre autres de la gentiane), ce domaine protégé (« Naturschutzgebiet ») cache mille et une merveilles. Peut-être aurez-vous la chance et le plaisir de découvrir l'un des 500 chamois ou 50 coqs de bruyère recensés dans ce parc naturel. Les bons marcheurs pourront également se rendre au monument Bismarck (« Bismarck Denkmal »), célèbre « chancelier de fer » de la fin du 19<sup>e</sup> siècle, d'où la vue plonge sur la vasque parfaite du Feldsee, petit lac d'origine glaciaire enfermé dans un cirque.

Les traditions y sont également soigneusement entretenues et d'anciens métiers artisanaux sont préservés, tels que des souffleurs de verre, des fabricants de chaussons en laine, des fileuses de laine ou des fabricants d'éclisses. Et comment ne pas évoquer dans cette Forêt Noire Centrale ces jolis bourgs, comme dans la vallée de la Gutach ou de Simmonswald, où prospère l'industrie horlogère, royaume des « coucou ». Peut-être aurez-vous également l'occasion, lors d'une fête villageoise, d'admirer les costumes traditionnels dont la célèbre coiffure des femmes, un chapeau surmonté d'énormes pompons rouges et noirs appelé « Bollenhut » qui tient une grande place dans l'imagerie populaire.

De ce lieu de villégiature, de nombreux sites touristiques s'offrent à vous : Fribourg n'est qu'à 42 km, les chutes du Rhin à 80 km et l'île de Mainau sur le lac de Constance à 125 km.

Fribourg (« Freiburg in Brisgau ») bénéficie d'une situation et d'un cadre exceptionnels qui en font une des villes les plus séduisantes d'Allemagne du Sud. Il y règne une douceur de vivre, héritée peut-être de 5 siècles d'administration autrichienne, jusqu'à Napoléon. Depuis 500 ans, les étudiants de la ville usent les pavés des ruelles concentrées autour de la splendide cathédrale gothique et parcourues de petits ruisseaux (les « Bächle ») coulant dans des caniveaux au milieu de la chaussée... Pour un grand nombre de « Bobble » (surnom donné aux habitants de Fribourg) la bicyclette demeure le moyen de locomotion idéal dans le centre-ville piétonnier uniquement accessible aux transports en commun.

Le lac de Constance (Bodensee) jouit lui aussi d'un site particulier. Sa superficie équivalente à celle du Lac Léman (plus de 53 000 ha) lui a valu le surnom de « mer souabe » et au milieu de cette mer intérieure au climat privilégié, vous humerez sur l'île Mainau les parfums de l'exotisme. Les dahlias, azalées, orchidées, tulipes, rhododendrons et les nombreuses autres plantes et arbustes font en effet, de cette île aménagée en immense parc floral, un vrai paradis tropical.

Plus à l'ouest du lac de Constance, près de Schaffhausen en Suisse, vous attend un autre spectacle grandiose : celui des Chutes du Rhin impressionnantes par leur hauteur de 23 m sur une largeur de 150 m et par leur débit de 700 m<sup>3</sup> à la seconde.

Ces différents lieux d'excursion à la croisée des chemins allemand, suisse et français vous permettront certainement d'apprécier l'une des régions d'Allemagne les plus connues et d'en faire profiter à votre retour ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de le découvrir. Alors, amis reporters et amis photographes, à vos stylos et à vos caméras ! En attendant, nous vous souhaitons, à tous, un très beau voyage. « Schöne Reise ! ».

